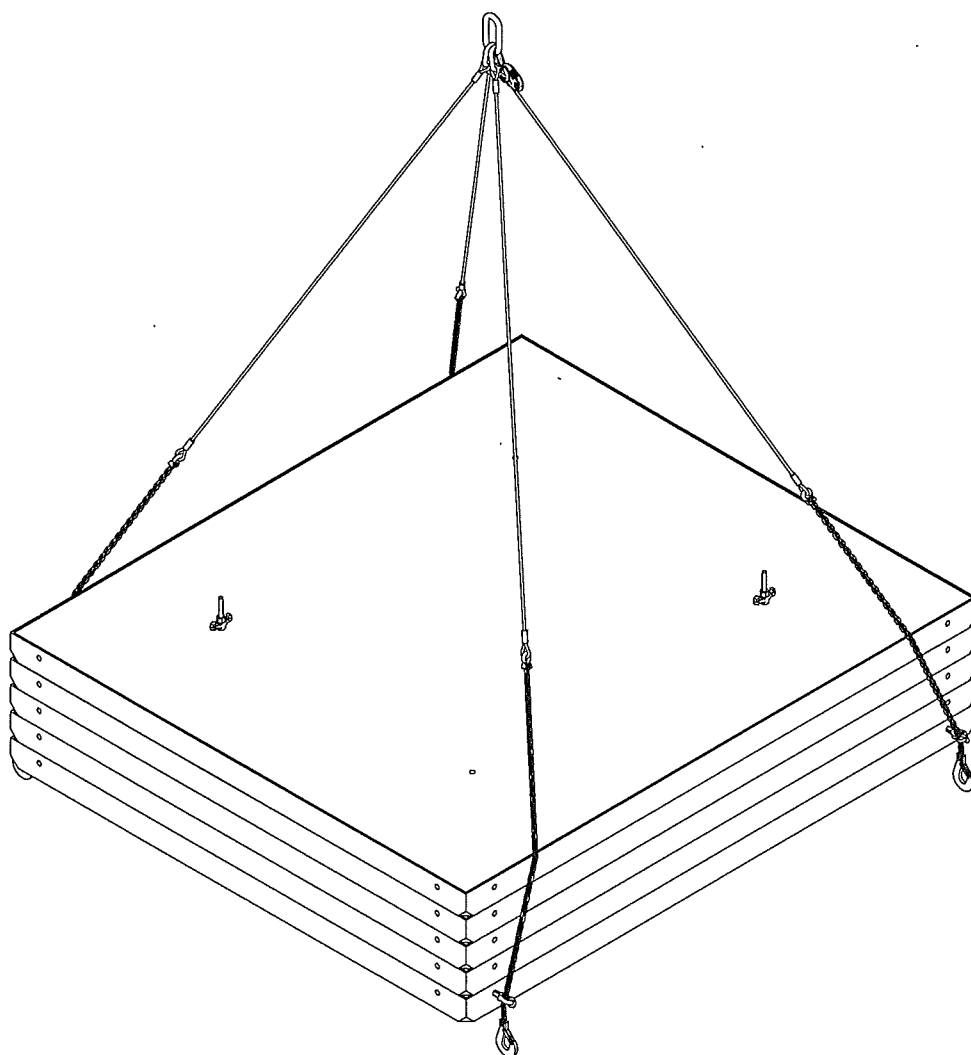
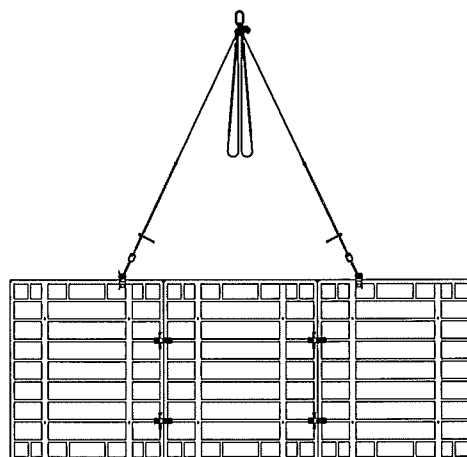




Braca di sollevamento
kombi-2 Art. n° 044760

Istruzioni d'uso

Edizione 10/2002



Indice

A Istruzioni d'uso	Pagina
A1 Prospetto	1
A2 Indicazioni di sicurezza	2-3
A3 Utilizzazione a norma	4
A4 Impiego	
Targa modello	5
Perni per attacco	6-7
Ganci di carico	8-9
A5 Tavola del prodotto	10

B Appendice

B1 Dichiarazione di conformità CE	11
B2 Istruzioni per l'ispezione	12-13

Didascalia



Indicazione di sicurezza

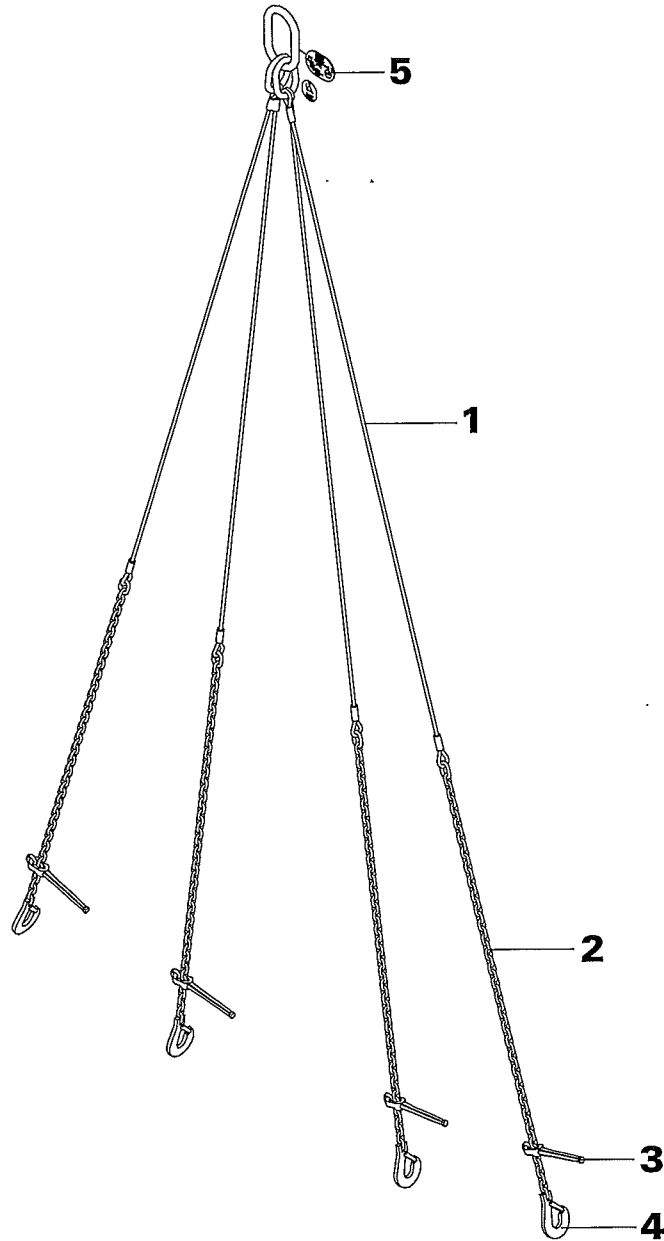


Indicazione

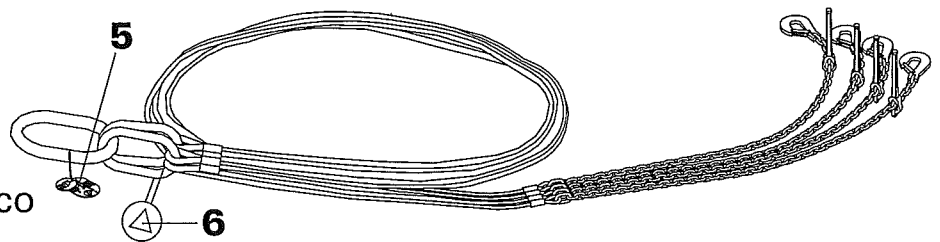


Controllo visivo

A1 Prospetto



- 1 Funne metallica
- 2 Catena
- 3 Perno per attacco
- 4 Gancio
- 5 Targa modello per gancio con 4 funi
- 6 Targa modello per gancio con 2 funi



A2 Indicazioni di sicurezza

- 1.** L'impresa deve provvedere affinché le istruzioni d'uso fornite dalla PERI siano esposte in luogo facilmente accessibile e possano essere lette in qualunque momento.
- 2.** L'impresa può affidare l'incarico di utilizzare autonomamente i dispositivi di aggancio-carichi solo a persone pratiche di tali operazioni.
- 3.** La braca di sollevamento kombi 2 deve essere impiegata in modo tale da non mettere in pericolo l'incolumità delle persone.
- 4.** La braca di sollevamento kombi 2 non deve essere caricata oltre la sua portata.
- 5.** Per funi e catene l'angolo di inclinazione non deve essere superiore a 60°.
- 6.** Nell'allacciamento con più funi solo due di esse devono essere considerate portanti. Ciò non vale quando si ha la garanzia che il carico si distribuisce uniformemente anche su altre funi o quando, in caso di distribuzione disuguale del carico, il carico ammesso per le funi singole non viene superato.
- 7.** È vietato allacciare carichi agganciando sotto i legacci. È fatta eccezione per la composizione delle unità di carico.
- 8.** È vietato allacciare durante la sospensione.
- 9.** È vietato allacciare prodotti lunghi e stretti in briglie singole.
- 10.** È vietato accorciare la braca di sollevamento kombi 2 avvinghiando il gancio di carico.
- 11.** È vietato trasportare persone sul carico.
- 12.** È vietato trasportare elementi di cassaforma con pezzi sciolti appoggiati sopra.
- 13.** I ganci vuoti devono essere fissati in alto se esiste pericolo di imbrigliamento.
- 14.** Nel sollevare e appoggiare carichi bisogna evitare che possano involontariamente rovesciarsi, scomporsi, scivolare o srotolarsi.

A2 Indicazioni di sicurezza

15. È vietato tendere o far passare funi e catene sui bordi taglienti dei carichi.
 16. È vietato annodare corde d'acciaio e catene d'acciaio tondo.
 17. Se le catene sono attorcigliate, scioglierle prima di procedere al sollevamento.
 18. Sulla braca di sollevamento kombi 2 è vietato appoggiare carichi che potrebbero danneggiarla.
 19. È necessario conservare la braca di sollevamento kombi 2 in luogo protetto da agenti atmosferici e sostanze aggressive.
 20. Gli addetti alla braca di sollevamento kombi 2 devono controllarla durante l'uso per verificare la presenza di difetti individuabili a vista (p.e. deformazioni, cricche, rotture, marcatura incompleta).
 21. L'impresa deve provvedere affinché non vengano più utilizzate le brache di sollevamento kombi 2 con difetti che possano comprometterne la sicurezza.
 22. L'impresa deve provvedere affinché i lavori di riparazione sulla braca di sollevamento kombi 2 siano eseguiti solo da personale che disponga delle necessarie conoscenze e capacità
 23. L'impresa deve provvedere affinché la braca di sollevamento kombi 2 venga usata solo dopo essere stata controllata da un esperto e dopo l'eliminazione degli eventuali difetti riscontrati.
 24. L'impresa deve provvedere affinché la braca di sollevamento kombi 2 venga ispezionata ad intervalli regolari.
 25. L'impresa deve provvedere affinché la braca di sollevamento kombi 2 venga sottoposta ad ispezione straordinaria da una persona competente in caso di sinistri o di altri eventi particolari che possano comprometterne la portata nonché dopo la riparazione.
 26. Le brache di sollevamento 2 venute in contatto con componenti sotto tensione di impianti elettrici (passaggio di corrente) non devono essere più utilizzate.
- N.B.**
Nell'eventualità si riscontrassero difetti o malfunzionamenti su particolari ricevuti dai Signori clienti, in contanto, essi devono riconsegnarli immediatamente alla Peri S.p.A. che provvederà alla sostituzione e/o riparazione presso il centro della Peri GmbH.

A3

Utilizzazione a norma

Le presenti istruzioni d'uso contengono indicazioni importanti per l'azionamento e l'utilizzazione regolamentare della braca di sollevamento kombi 2.

La braca di sollevamento kombi 2 è un dispositivo di aggancio-carichi

- per il trasporto vicino a terra di pile di elementi. In questo caso viene impiegato il gancio con 4 funi con i **perni per attacco**;
- per la movimentazione di unità di elementi con il gancio di spostamento. In questo caso viene impiegato il gancio con 2 funi con i **perni per attacco**;
- per il trasporto di barelle e pallet. In questo caso viene impiegato il gancio con 4 funi con i **perni per attacco**.

Per qualsiasi utilizzo diverso o più particolare è necessaria una nostra autorizzazione.

La braca di sollevamento kombi 2 può essere utilizzata a temperature d'ambiente da - 20°C a + 60°C. Si deve utilizzare solo materiale in perfetto stato. Le brache di sollevamento kombi 2 difettose sono da eliminare.

Sono ammessi come pezzi di ricambio solo pezzi originali della PERI.

Per il resto devono essere applicate, nella versione più recente, le normative relative alla sicurezza e alla tutela ambientale vigenti nei singoli Paesi.

A4 Impiego

1. Targa modello



La braca di sollevamento kombi 2 non deve essere adoperata se manca la targa modello o se questa non è leggibile. Il controllo e l'applicazione di una targa nuova* possono essere eseguiti esclusivamente da un esperto!

*Certificato di controllo ai sensi del VBG 9a, art. 43.
Valido solo per la Germania.

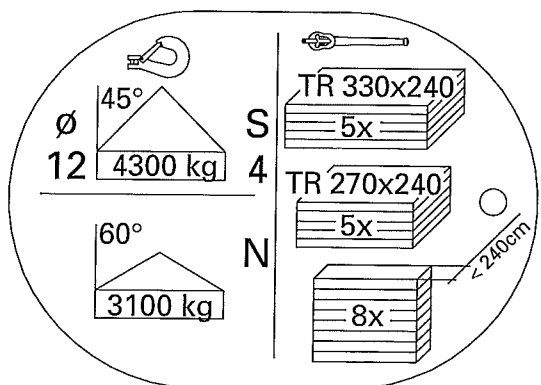
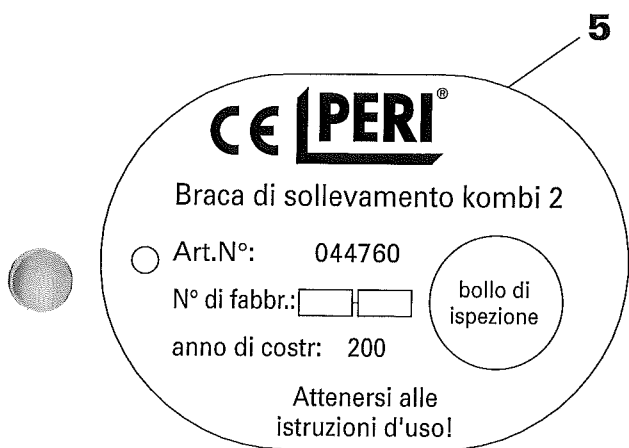


Fig. 1 Targa modello per gancio con 4 funi **5**.

Fig. 1.1 Targa modello per gancio con 2 funi **6**.

Fig. 1

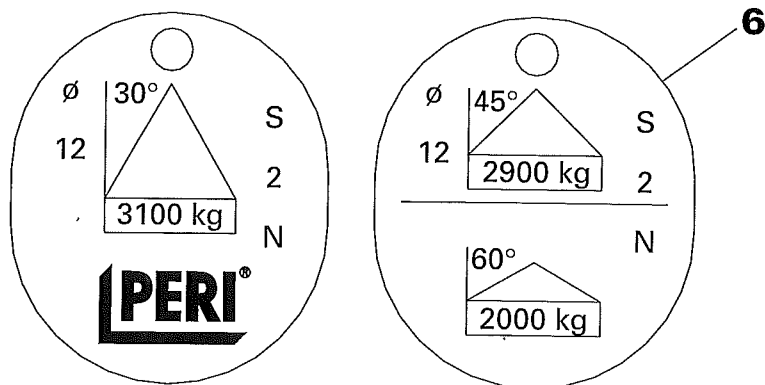


Fig. 1.1

A4 Impiego

2. Perni per attacco

I perni per attacco **3** della braca di sollevamento kombi 2 consentono il trasporto di elementi singoli orizzontali e di pile di elementi rispettando l'altezza della pila indicata. Fig. 2.

Adoperando i perni per attacco è possibile movimentare elementi di casseforme dei seguenti sistemi PERI:

PERI TRIO

PERI SE

PERI Stera Plus



Non è ammessa la movimentazione di elementi di altri sistemi di casseforme!



Utilizzare sempre quattro perni per attacco!

Portata max. ammessa con altezza della pila pari a

TRIO

5 elementi 330 x 240 oppure
5 elementi 270 x 240 oppure
8 elementi delle restanti misure

SE:

8 elementi di tutte le misure

STERA PLUS:

8 elementi di tutte le misure



È ammesso il trasporto di elementi impilati solo della stessa misura!

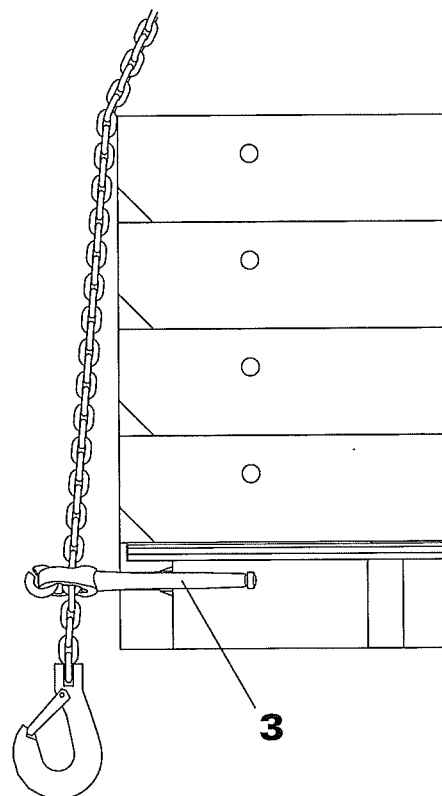


Abb. 2

A4 Impiego

Inserimento dei perni per attacco:

1. Pulire i fori di ancoraggio **6**.
2. Impilare gli elementi in posizione orizzontale.
3. Inserire diagonalmente due aste tenditrici **7** nei fori di ancoraggio. Inserire le aste tenditrici in tutti gli elementi.
4. Bloccare da sopra con dadi ad alette.
5. Introdurre fino al punto di arresto **4** perni per attacco **3** nei fori da trasporto dell'elemento più in basso. Fig. 3.
6. Trasportare gli elementi.

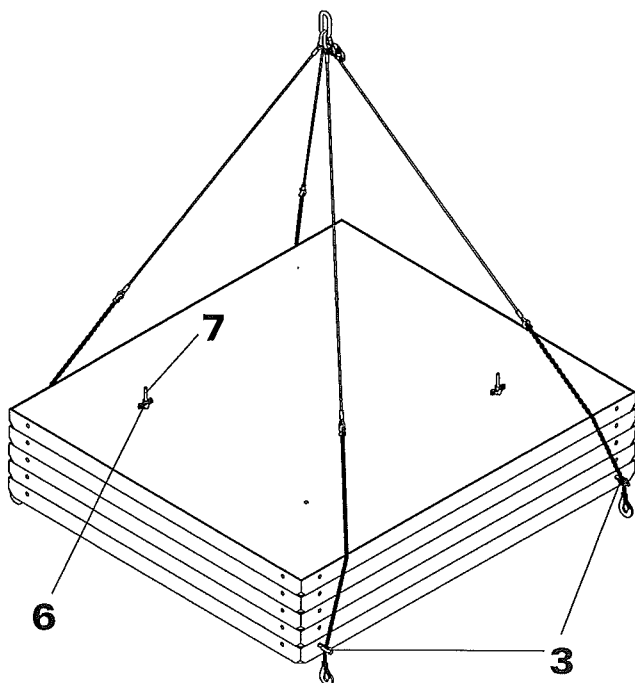
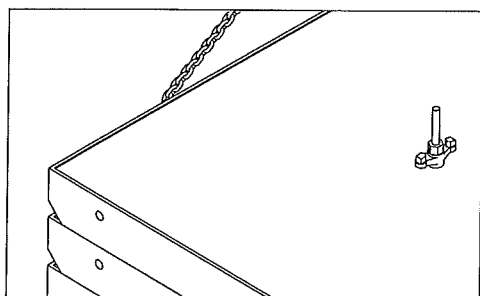


Fig. 3

Le aste tenditrici impediscono agli elementi di scivolare. La forma stessa dei perni per attacco ne impedisce la fuoriuscita.

In alternativa le pile di elementi possono essere assicurate contro lo scivolamento anche cingendole con nastri d'acciaio.



Controllare che tutti e quattro i perni siano alloggiati perfettamente!



**I singoli elementi e le pile di elementi devono essere sempre trasportati in posizione orizzontale!
Non trasportare persone!
Non sostare mai sotto i carichi sospesi!**

A4 Impiego

3. Ganci di carico

I ganci di carico **4** di della braca kombi 2 consentono il trasporto degli elementi con il dispositivo a 2 o a 4 funi.

Portata max. ammessa in funzione dell'angolo di inclinazione:

45°: 4.300 kg

60°: 3.100 kg

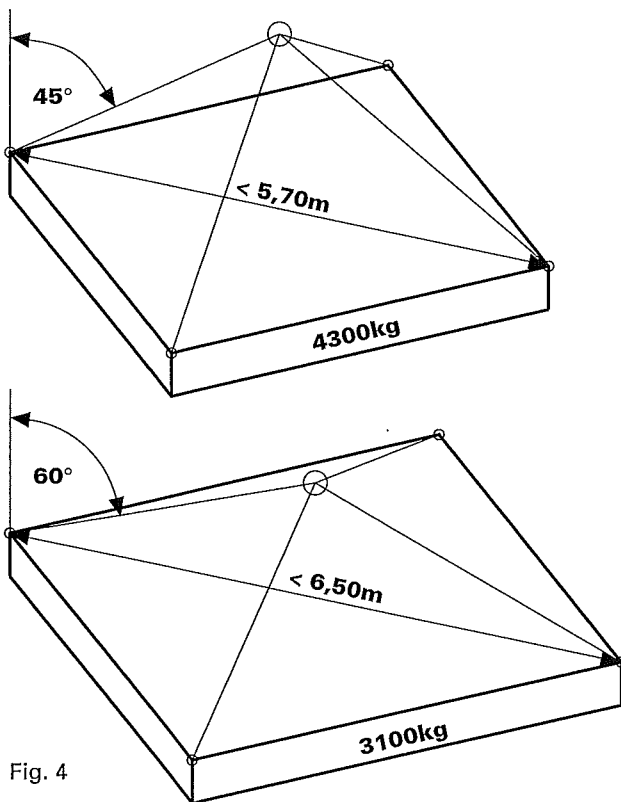


Fig. 4

Impiego dei ganci di carico:

come dispositivo a 2 funi con i ganci di spostamento, v. pag. 9, Fig.7; come dispositivo a 4 funi con elementi accatastati in barelle e pallet, v. pag. 9, Fig. 6.



Controllare la sicurezza della bocca dei ganci di carico! Se la reazione elastica è debole, sostituire la molla a compressione!

Allacciare i ganci di carico nei punti **8**. Le punte dei ganci **4.2** sono rivolte verso l'esterno.

La sicurezza della bocca dei ganci di carico **4.1** deve sempre essere chiusa. I ganci sono montati.

Fig. 5

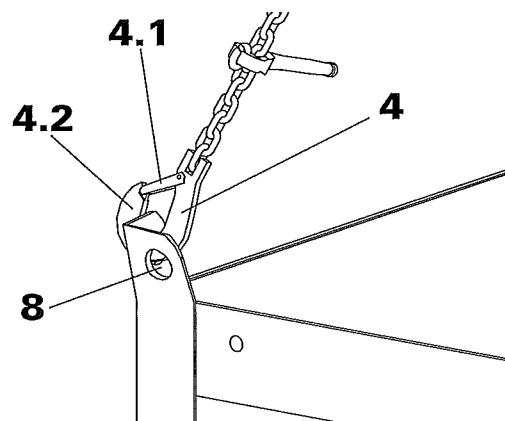


Fig. 5

A4 Impiego

Trasporto degli elementi:



Agganciare i carichi all'interno del loro baricentro!

**Non trasportare persone!
Non sostare mai sotto i carichi sospesi!**



Controllare i ganci di carico!

Trasporto di elementi impilati con barelle. Fig. 6

Trasporto con ganci di spostamento. Fig. 7

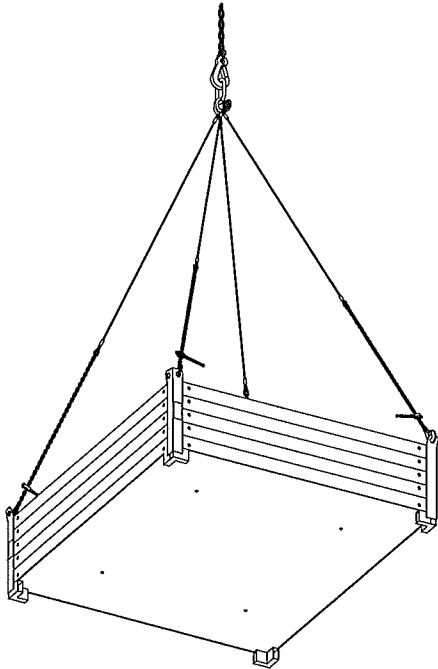


Fig. 6

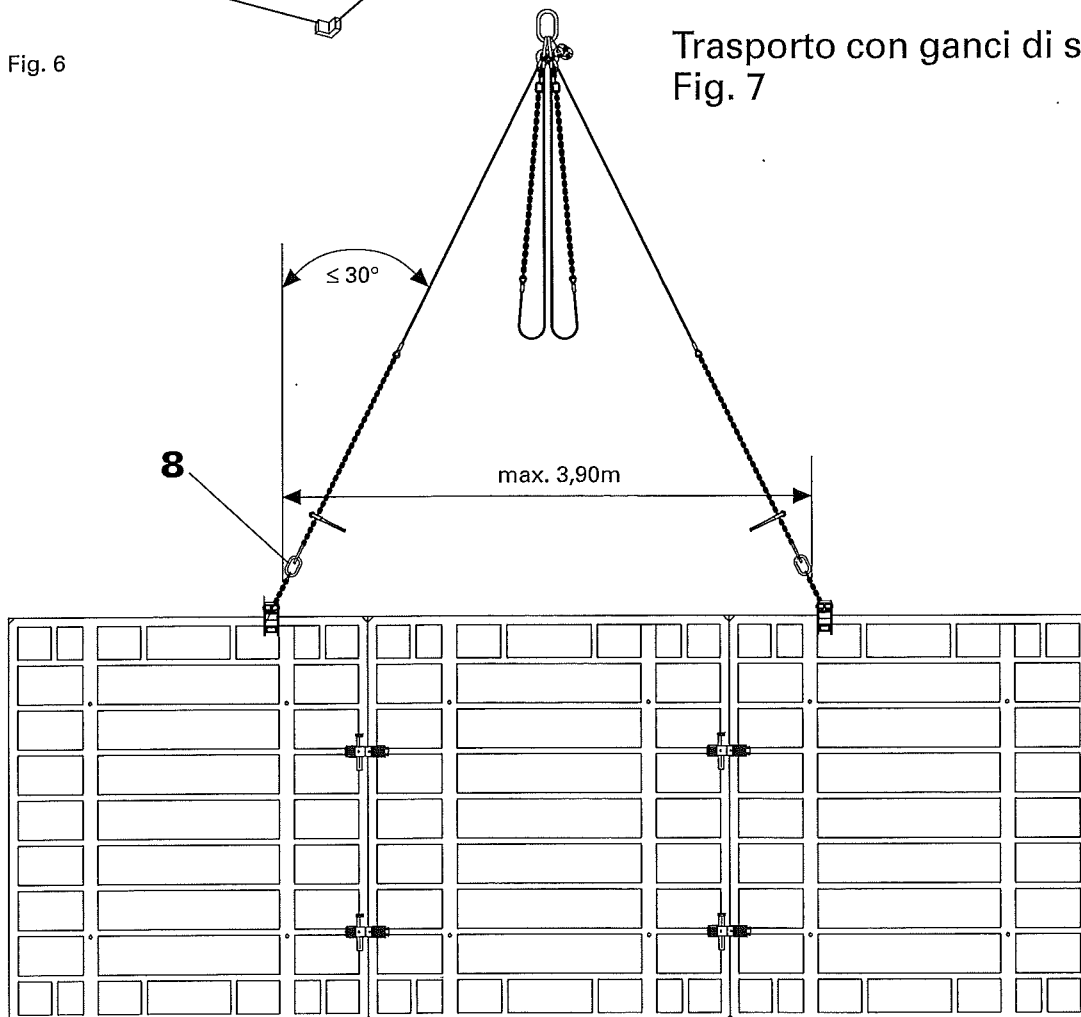


Fig. 7

A5

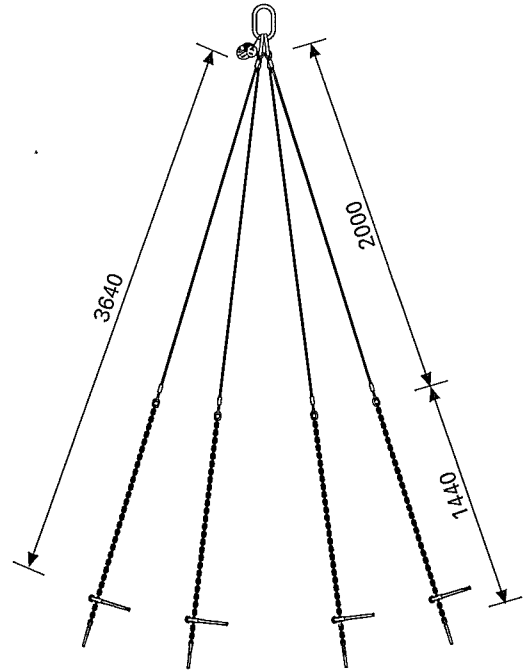
Tavola del prodotto

Peso kg N° art.

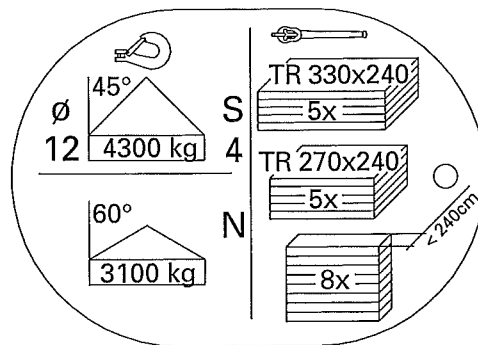
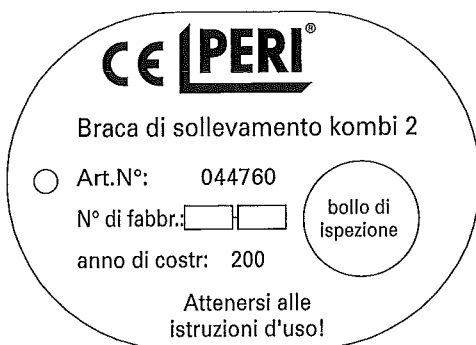
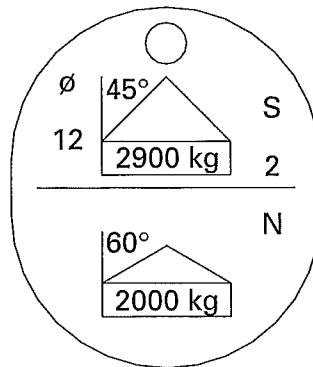
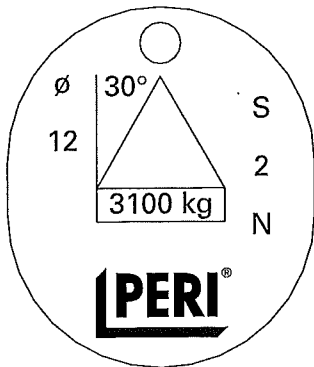
Braca di sollevamento kombi 2 26,10 044760

Per il trasporto di elementi impilati in prossimità del suolo. Si allacciano al gancio di carico i ganci di spostamento TRIO, le barelle TRIO o i pallet.

Attenersi alle istruzioni d'uso!



Assicurare le pile contro lo scivolamento con aste di ancoraggio inserite verticalmente!





Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della direttiva CE 98/37/CE
appendice II A

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato qui di seguito corrisponde per concezione e tecnica costruttiva, nonché per il tipo da noi messo in circolazione, ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle corrispondenti direttive CE.

La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di modifica del prodotto non concordata con noi.

Braca di sollevamento kombi 2
Art. n° 044760

Norma CE di riferimento:

direttiva CE macchine 98/37/CE

Norme armonizzate applicate:

pr EN 818-1, 2, 4 EN 1492-1, 2

Norme nazionali e specifiche tecniche applicate:

DIN 1055, DIN 4421, DIN 18800, VBG 9a

Weissenhorn, 09.11.2000

Manfred Rathfelder Dipl.-Ing
Research and Development Manager

B2 Istruzioni per l'ispezione

1. Ambito di applicazione

Le presenti istruzioni si riferiscono all'ispezione ad intervalli regolari e/o all'ispezione dopo eventi particolari, come per esempio in caso di sovraccarico, dei dispositivi di aggancio-carichi elencati qui di seguito, prodotti e distribuiti dalla PERI GmbH.

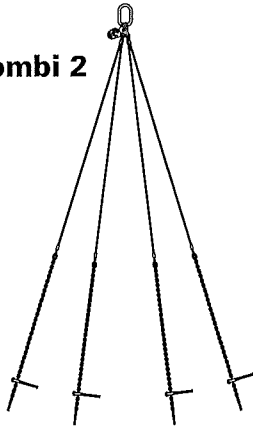
Denominazione:

Braca di sollevamento kombi 2

Art. n°: **044760**

Portata: **max. 4.300 kg**

Peso proprio: **26,5 kg**



2. Finalità

Ispezionando a intervalli regolari il dispositivo di aggancio-carichi se ne garantisce la sicurezza d'impiego e di funzionamento e si esclude un eventuale rischio di infortuni. Occorre effettuare le ispezioni ad intervalli regolari, in Germania almeno una volta all'anno.

Nel caso di utilizzo come dispositivo di aggancio-carichi, le catene d'acciaio tondo devono essere sottoposte a controllo ad intervalli non superiori ai tre anni per rivelare l'eventuale presenza di cricche. A seconda delle condizioni di impiego possono occorrere anche intervalli più brevi.

3. Competenze

Sono responsabili per la richiesta di ispezione di sicurezza ad intervalli regolari del dispositivo di aggancio-carichi l'esercente e/o il suo incaricato per la sicurezza. Le ispezioni di sicurezza sul presente dispositivo di aggancio-carichi possono essere effettuate solo da personale appositamente addestrato (esperto ai sensi delle UVV, disposizioni tedesche per la prevenzione degli infortuni).

Per i controlli a ultrasuoni o i controlli di cricche sono applicabili le direttive e le disposizioni esecutive delle relative norme nazionali ed internazionali delle organizzazioni competenti. Per la Germania quelle del DGZPF, società tedesca per i Controlli non distruttivi dei materiali).

4. Procedimento

4.1. Richiesta dell'ispezione

L'esercente può richiedere l'ispezione al produttore del dispositivo di aggancio-carichi o ad una società di servizi abilitata, oppure può effettuare l'ispezione anche per conto proprio se dispone di personale sufficientemente qualificato a farlo.

4.2 Procedura dell'ispezione

L'ispezione comprende un controllo visivo e un controllo del funzionamento. Prima di procedere è necessario pulire il dispositivo di aggancio-carichi. Attuare un'ispezione oltre a quanto specificato sopra è a discrezione dell'ispettore e può comportare i controlli riportati qui di seguito.

Controllo visivo:

- deformazione e usura di tutti i pezzi
- danni meccanici
- presenza di tutti i pezzi
- danni da corrosione
- cricche nei giunti saldati e nei singoli componenti
- catene ed anelli
- funi

Controllo del funzionamento:

- facile movimento della sicurezza della bocca del gancio; chiusura con reazione elastica.

Controllo particolare:

Da eseguire quando al controllo visivo emergono dubbi sull'ammissibilità di deformazioni e/o usura.

Provvedimenti:

Gli eventuali difetti riscontrati nel corso dell'ispezione di sicurezza devono essere eliminati seguendo le indicazioni dell'esperto, dopodiché è necessaria una nuova ispezione.